

RS

**UPUTSTVA**

- Upotrebljavaju se crpke za crpljenje vode od 2.000 do 15.000 l/h
- Uređaj za grejanje smeštava se uvek POSLE crpke i PRE bazena: voda, koja ulazi u uređaj za grejanje vode mora biti uvek pre filtrirana. (SLIKA 1)
- Pre uređaja za grejanje se uvek instalira filter za eliminisanje prisutne nečistoće u vodi.
- Spojite crpku na krajnji spoj **A** (ulaz vode) i bazen na spoj **B** (izlaz vode) (SLIKA 2)
- Za spajanje mogu se koristiti cevi od Ø 32 mm i 38 mm. (SLIKA 3)
- Uređaj za grejanje je prikladan za bazene do 7500 litara vode. Za bazene većih dimenzija koristite više uređaja za grejanje u seriji (1 za 7500 litara, do maksimalno 4 uređaja) kako bi uvećali učinak grejanja.
- Da bi poboljšali učinak okrenite uređaj za grejanje prema suncu.
- Da bi potpuno napunili uređaj za grejanje, okrenite ga NAKON toga što ste ga napunili s vodom.

- OPOMENE**
- Uređaj ne ostavljajte na otvorenom mestu za vreme hladnih meseca (zaštite ga od mraza)
  - Ne penjajte se na uređaj za grejanje
  - Ne sedajte na uređaj za grejanje
  - Ne demontirajte **A** i **B** spojeva za napajanje.

LT

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**

- Naudoti su pompomis nuo 2.000 iki 15.000 l/h
- Šildytuvą visada statyti PO pompomis ir PRIEŠ baseiną: į šildytuvą įeinantis vanduo turi būti visada profilaktiškai filtruojamas. (1 PAV.)
- Prieš šildytuvą visada instaliuoti filtrą, nešvarumų, esančių vandenyje, pašalinimui.
- Prijungti pompą prie išorinės sandūros **A** (vandens tiekimas) ir baseiną prie sandūros **B** (vandens išleidimas) (2 PAV.)
- Sujungimams galima naudoti Ø 32 mm ir Ø 38 mm vamzdžius. (3 PAV.)
- Pritaikytams baseinams talpinantiems iki 7500 l vandens. Didesniems baseinams naudoti keletą nuosekiai sujungtų šildytuvų (1 šildytuvą 7500 l vandens, daugiausiai iki 4)
- Siekiant pagerinti efektyvumą, nukreipti šildytuvą į saulę.
- Siekiant optimizuoti šildytuvo pripildymą, jį palekti tik PO TO, kai jis bus pripildytas vandens.

- ĮSPĖJIMAI**
- Nepalikiti lauke šaltuoju metų laiku (apsaugoti nuo ledo)
  - Nelipti ant šildytuvo
  - Nesisėsti ant šildytuvo
  - Neardyti maitinimo sandūrų **A** ir **B**

LV

**NORĀDĪJUMI**

- Lietojiet ar sūkņiem, kuru ražīgums ir no 2.000 līdz 15.000 l/h
- Uzstādiēt sildītāju tikai PĒC sūkņa un PIRMS baseina: sildītājā padodamajam ūdenim ir obligāti jābūt filtrētam. (1. ATT.)
- Pirms sildītāja vienmēr uzstādiēt filtru ūdens attīrīšanai no netīrumiem.
- Sūkņi pievienojiet pie ārējā savienotāja **A** (ūdens ieplūde) un baseinu pie savienotāja **B** (ūdens izplūde) (2. ATT.)
- Savienošanai var izmantot Ø 32 mm un 38 mm caurules. (3. ATT.)
- Ir piemērots peldbaseiniem ar ūdens tilpumu līdz 7500 l. Baseiniem ar lielāku tilpumu izmantojiet vairākus secīgi savienotus sildītājus (1 sildītājs katrām 7500 l, bet ne vairāk kā 4 sildītāji), lai paaugstinātu sildīšanas spēju.
- Lai uzlabotu sildītāja efektivitāti, novirziet to saules virzienā.
- Lai optimizētu sildītāja uzpildi, nolieciet to tikai PĒC ūdens uzpildīšanas sildītājā.

- BRĪDINĀJUMI**
- Neglabājiet sildītāju ārā aukstā laikā (pasargiet to no sala)
  - Nestāviet uz sildītāja
  - Nesēdiēt uz sildītāja
  - Neizjauciet barošanas savienotājus **A** un **B**

RO

**INSTRUCȚIUNI**

- Utilizați cu pompe de la 2.000 la 15.000 l/h
- Poziționați încălzitorul întotdeauna DUPĂ pompă și ÎNAINTEA piscinei: apa care intră în încălzitor trebuie să fie întotdeauna filtrată în prealabil. (FIG 1)
- Înaintea încălzitorului instalați întotdeauna un filtru pentru a elimina impuritățile prezente în apă.
- Conectați pompa la racordul cel mai extern **A** (intrare apă) iar piscina la racordul **B** (ieșire apă) (FIG 2)
- Pentru racorduri se pot utiliza tuburi de Ø 32 mm și de 38 mm. (FIG 3)
- Adecvat pentru piscine până la 7500 l de apă. Pentru piscine de dimensiuni mai mari utilizați mai multe încălzitoare în serie (1 la fiecare 7500 l, maxim 4) pentru a spori efectul de încălzire.
- Pentru a îmbunătăți eficiența orientați încălzitorul spre soare.
- Pentru a optimiza umplerea încălzitorului, înclinați-l doar DUPĂ ce l-ați umplut cu apă.

- AVERTISMENTE**
- Nu lăsați încălzitorul afară în timpul lunilor reci (protejați-l de îngheț)
  - Nu vă urcați pe încălzitor
  - Nu vă așezați pe încălzitor
  - Nu demontați racordurile de alimentare **A** și **B**

ET

**JUHISED**

- Kasutamiseks 2.000-15.000 l/h tootlikusega pumpadega.
- ENNE soojusgeneraatori käivitamist paigaldage pump ja alles seejärel ühendage seade basseiniga: soojusgeneraatorisse sisenev vesi peab kindlasti olema eelnevalt filtreeritud. (Joonis 1)
- Enne soojusgeneraatori kasutamist paigaldage pumbale filter. Selliselt eemaldatakse vees leiduv mustus.
- Ühendage pump kõige vältimise liitmikuga **A** (vee sisenemine) ning bassein liitmikuga **B** (vee väljumine). (Joonis 2)
- Ühendamiseks kasutage 32 ja 38 mm diameetriga torusid. (Joonis 3)
- Kasutamiseks kuni 7500 liitrise mahutavusega basseinidele. Suurema mahutavuse korral kasutage temperatuuri tõstmiseks jadaühendusega soojusgeneraatoreid (1 seade iga 7500 liitri kohta, maksimaalselt 4 seadet)
- Seadme tõhususe parandamiseks suunake soojusgeneraator päikese poole.
- Soojusgeneraatori paremaks veega täitumiseks viige see kaldpositsiooni alles PÄRAST veega täitmist.

- HOIATUS**
- Ärge jätke seadet külmal aastaajal välja, vaid kaitske seda külma eest.
  - Ärge astuge kunagi soojusgeneraatori peale.
  - Ärge istuge kunagi soojusgeneraatori peale.
  - Ärge ühendage lahti toiteliitmikuid **A** ja **B**.

CZ

**POKYNY**

- Používejte s čerpadly od 2.000 do 15.000 l/h
- Ohřivač umístěte vždy ZA čerpadlo a PŘED bazén: Voda, která vstupuje do ohřivače, musí být vždy předem přefiltrována. (OBR. 1)
- Před ohřivačem vždy nainstalujte filtr na odstranění nečistot přítomných ve vodě.
- Připojte čerpadlo ke spojkce **A**, která se nachází nejdále na vnější straně (vstup vody), a bazén ke spojkce **B** (výstup vody) (OBR. 2)
- Pro připojení je možné použít trubky Ø 32 mm a 38 mm. (OBR. 3)
- Vhodný pro bazény až do 7500 l vody. Pro bazény s většími rozměry použijte ohřivače zapojené do série (1 na každých 7500 l, maximálně 4) pro zvýšení ohřivačeho účinku.
- Pro zlepšení účinnosti nasměrujte ohřivač na slunce.
- Pro optimalizaci plnění ohřivače jej nakloňte až PO jeho naplnění vodou.

- UPOZORNĚNÍ**
- Nenechávejte venku v chladných měsících (chraňte před mrazem)
  - Nevystupujte nohama na ohřivač
  - Nesedejte si na ohřivač
  - Neprovádějte demontáž přívodných spojek **A** a **B**

PT

**INSTRUÇÕES**

- Utilizar com bombas de 2.000 até 15.000 l/h
- Posicionar o aquecedor sempre DEPOIS da bomba e ANTES da piscina: a água que entra no aquecedor deve ser sempre filtrada previamente. (FIG 1)
- Antes do aquecedor, instalar sempre um filtro para eliminar as impurezas presentes na água.
- Acoplar a bomba à conexão mais externa **A** (entrada de água) e a piscina à conexão **B** (saída de água) (FIG 2)
- Para os acoplamentos é possível utilizar tubos de Ø 32 mm e 38 mm. (FIG 3)
- Adequado para piscinas até 7500 l de água. Para piscinas com maiores dimensões utilizar mais aquecedores em série (1 cada 7500 l, no máximo 4) para aumentar o efeito de aquecimento.
- Para melhorar a eficiência, dirigir o aquecedor na direção do sol.
- Para otimizar o enchimento o aquecedor deve ser inclinado somente DEPOIS de estar cheio de água.

- AVISOS**
- Não deixar ao ar livre nos meses frios (protegê-lo do gelo)
  - Não subir em pé no aquecedor
  - Não sentar sobre o aquecedor
  - Não desmontar as conexões de alimentação **A** e **B**



|    |                      |    |              |    |                        |
|----|----------------------|----|--------------|----|------------------------|
| IT | ISTRUZIONI D'USO     | PL | INSTRUKCJE   | RS | UPUTSTVA               |
| GB | INSTRUCTIONS         | HU | UTASÍTÁSOK   | LT | NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS |
| FR | MODE D'EMPLOI        | FI | OHJEET       | LV | NORĀDĪJUMI             |
| SP | INSTRUCCIONES        | NL | AANWIJZINGEN | RO | INSTRUCȚIUNI           |
| DE | GEBRAUCHSANWEISUNGEN | SK | POKYNY       | ET | JUHISED                |
| PT | INSTRUÇÕES           | TR | TALİMATLAR   | CZ | POKYNY                 |
| GR | ΟΔΗΓΙΕΣ              | HR | UPUTE        | PT | INSTRUÇÕES             |
| RU | ИНСТРУКЦИЯ           | SI | NAVODILA     | BR |                        |



